

CHAMADA PARA NÚMERO REGULAR TEMÁTICO

ESTUDOS DA TRADUÇÃO E LITERATURA INFANTIL

A consolidação dos Estudos da Tradução, na década de 1980, é contemporânea à publicação de dois trabalhos pioneiros referentes à tradução de literatura infantil: *Children's Fiction in the Hands of the Translators*, do sueco Göte Klingberg, e *Poetics of Children's Literature*, da israelense Zohar Shavit, ambos de 1986. A partir daí, no Brasil e no exterior, importantes eventos têm se realizado e numerosos trabalhos têm se debruçado sobre o assunto, incluindo monografias, teses, dissertações, artigos, livros e coletâneas. Alguns dos temas que têm surgido nos eventos e publicações mais recentes são: (1) história da tradução para crianças; (2) tradução de livros ilustrados e multimodalidade; (3) adaptações para crianças; (4) problemas na tradução de elementos culturais; (5) tradução e moral; (6) a voz do tradutor; (7) a imagem do leitor infantil; (8) o duplo destinatário na tradução de literatura infantil, entre outros. Na esteira desses avanços, e buscando colaborar para a consolidação desse campo do Brasil, convidamos pesquisadores da área a apresentarem contribuições em formato de artigos, resenhas, traduções e entrevistas que discutam as questões mencionadas ou outras relativas à tradução e à literatura infantil.

Organizadores:

Prof. Dr. Álvaro Faleiros – Universidade de São Paulo

Profa. Dra. Germana Henriques Pereira – Universidade de Brasília

Lia Araujo Miranda de Lima – Doutoranda – PósLIT/UnB

Prazo para envio das contribuições: **20 DE FEVEREIRO DE 2019**

Envio das contribuições somente pelo sistema da *Revista Belas Infiéis*.

Para maiores informações, verificar as "Diretrizes para autores".

<http://periodicos.unb.br/index.php/belasinfiéis>

Dúvidas:

belasinfiéis@gmail.com

liaamiranda@gmail.com

CALL FOR PAPERS

TRANSLATION STUDIES AND CHILDREN'S LITERATURE

The consolidation of Translation Studies as a field of scholarly research, in the 1980s, is contemporary to the publishing of two pioneering works regarding children's literature and translation: Gita Klingberg's *Children's Fiction in the Hands of the Translators* and Zohar Shavit's *Poetics of Children's Literature*, both from 1986. From then on, in Brazil and abroad, important events have taken place and numerous works have been dedicated to this subject, including monographs, theses, dissertations, articles, and books. Some of the themes that have arisen in the most recent events and publications are: (1) history of translation for children; (2) translating picture books and multimodality; (3) adaptations for children; (4) problems in translating cultural elements; (5) translation and morals; (6) the translator's voice; (7) the child reader's image; (8) the double addressee in translation of children's literature, among others. Following up these advances, and aiming at cooperating with the consolidation of this field in Brazil, we invite researchers to present contributions in the form of articles, reviews, translations and interviews that discuss some of the above-mentioned topics, or others regarding translation and children's literature.

Editors:

Professor Álvaro Faleiros, Ph.D – University of São Paulo, Brazil

Professor Germana Henriques Pereira, Ph.D – University of Brasília, Brazil

Lia Araujo Miranda de Lima – Ph.D student; University of Brasília, Brazil

Deadline: **FEBRUARY 20, 2019.**

All contributions must be sent only through the system of *Revista Belas Infieis*.

For further information, please check the "Author Guidelines".

<http://periodicos.unb.br/index.php/belasinfieis>

Doubts:

belasinfieis@gmail.com

liaamiranda@gmail.com

APPEL À CONTRIBUTIONS

LA TRADUCTOLOGIE ET LA LITTÉRATURE D'ENFANCE ET DE JEUNESSE

La consolidation de la traductologie comme champ académique autonome, dans les années 1980, est contemporaine à la publication de deux travaux pionniers concernant la traduction de la littérature d'enfance et de jeunesse: *Children's Fiction in the Hands of the Translators*, du suédois Göte Klingberg, et *Poetics of Children's Literature*, de l'israélienne Zohar Shavit, tout deux datant de 1986. À partir de là, au Brésil et à l'étranger, des événements importants ont été réalisés et des nombreuses oeuvres se sont consacrés à ce sujet, parmi lesquels on retrouve des mémoires, des thèses, des communications, des livres et des recueils. Quelques sujets qui sont apparus dans les événements et publications les plus récents sont: (1) l'histoire de la traduction pour les enfants; (2) la traduction d'albums illustrés et la multimodalité; (3) les adaptations pour enfants; (4) les problèmes dans la traduction d'éléments culturels; (5) traduction et moralité; (6) la voix du traducteur; (7) l'image du lecteur enfant; (8) le double destinataire de la traduction de la littérature pour l'enfance et la jeunesse, parmi d'autres. En suivant ces développements, et cherchant à collaborer à la consolidation de ce champ au Brésil, nous invitons des chercheurs à présenter des contributions dans le format de communications, comptes rendus, traductions et interviews qui discutent des questions ici posées ou d'autres concernant à la traduction et à la littérature d'enfance et de jeunesse.

Éditeurs:

Prof. Dr. Álvaro Faleiros – Université de São Paulo, Brésil.

Prof. Dra. Germana Henriques Pereira – Université de Brasília, Brésil.

Lia Araujo Miranda de Lima – Doctorante; Université de Brasília, Brésil.

Date limite pour la soumission de contributions: **20 FEVRIER 2019**

Les soumissions ne peuvent être faites que par le système de la *Revista Belas Infiéis*.

Pour plus de renseignements, voir les "Directives aux auteurs".

<http://periodicos.unb.br/index.php/belasinfiéis>

Pour les doutes, contacter: belasinfiéis@gmail.com liaamiranda@gmail.com